

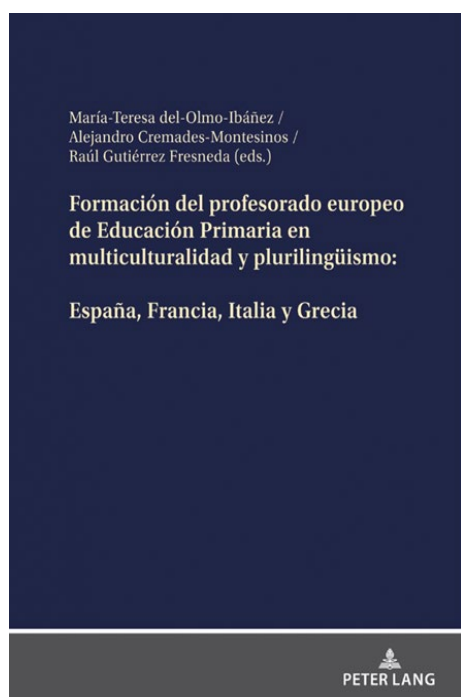
Multiculturalité et plurilinguisme : défis pour la formation des professeurs des écoles*

Andréa MARQUES DE ALMEIDA BOUX

Universidad de Alicante

andreamarques@ua.es

<https://orcid.org/0000-0003-4823-2786>



Le livre *Formación del profesorado europeo de Educación Primaria en multiculturalidad y plurilingüismo: España, Francia, Italia y Grecia*, publié grâce au travail éditorial de María-Teresa del-Olmo-Ibáñez (Université d'Alicante), Alejandro Cremades-Montesinos et Raúl Gutiérrez Fresneda (Université d'Alicante) rassemble onze contributions d'enseignants-chercheurs de différentes nationalités portant sur la thématique de la formation reçue par les enseignants espagnols, français, italiens et grecs de l'Enseignement primaire en méthodologie didactique de L2 et en compétences multiculturelles et multilingues. La formation initiale des enseignants dans le primaire leur permet-elle de répondre aux besoins d'une éducation multiculturelle et multilingue face à l'hétérogénéité croissante des élèves ? Quel est le type de formation dont ils ont besoin ? Les

différents chercheurs analysent cinq enquêtes menées à bien dans quatre pays de l'Union Européenne : l'Espagne, la France, l'Italie et la Grèce, à travers une étude comparative, et offrent des propositions innovantes.

* Au sujet de l'ouvrage édité par María-Teresa del-Olmo-Ibáñez, Alejandro Cremades-Montesinos et Raúl Gutiérrez Fresneda, *Formación del profesorado europeo de Educación Primaria en multiculturalidad y plurilingüismo: España, Francia, Italia y Grecia* (Berlin, Peter Lang, 2022, 239 pp. ISBN : 978-3-631-87182-9).

La préface de ce recueil, qui a été minutieusement rédigée par Bernard Hugonnier, professeur de sciences de l'éducation à l'Institut Catholique de Paris (L1 et L2) présente une analyse remarquable sur la situation actuelle et sur l'avenir de la qualité de l'éducation en Europe, notamment de la situation des programmes de formation des professeurs de l'enseignement primaire, face à la croissance du multilinguisme et multiculturalisme, mettant en relief la pertinence du contenu de l'ouvrage rassemblant onze contributions scientifiques.

Les différentes études s'articulent en trois sections. Dans le premier chapitre, María-Teresa del-Olmo-Ibáñez, en tant qu'éditrice, donne un aperçu et présente la philosophie et le sens du projet, ainsi que les contenus de chacune de ses parties et fait un bilan global des résultats. Comme l'indique l'auteure, ce projet vise à réaliser une étude comparative de la formation reçue par les enseignants espagnols, français, italiens et grecs de l'Enseignement primaire en méthodologie didactique de L2 et en compétences multiculturelles et multilingues; ainsi que déterminer leur perception et leur attitude à l'égard de la diversité des élèves pour élaborer des propositions méthodologiques adaptées à leurs besoins.

Dans une deuxième partie, on apprécie des chapitres de caractère général sur lesquels est construit le cadre du projet. Pour rendre la tâche plus facile, María Fernanda Medina Beltrán et Antonio López Vega présentent une synthèse historique du phénomène migratoire en Europe et de la multiculturalité dans l'actualité, de même que leurs implications dans l'histoire contemporaine. De cette manière, ils situent le projet du point de vue des droits de l'homme et, parmi eux, l'éducation et la connaissance des langues. Le lecteur prend connaissance des principaux jalons historiques ayant conduit à la réalisation progressive de la protection des droits de l'homme, en particulier des enfants migrants et réfugiés.

Le chapitre présenté par Viviane Devrièsère complète la partie des axes référentiels et généraux avec une perspective d'avenir, faisant une synthèse des attentes, dans ces domaines, à l'intérieur de l'espace européen de l'éducation 2025. L'auteure montre, pour sa part, que le plurilinguisme, le multilinguisme et l'interculturalité continuent d'occuper le devant de la scène en Europe. Cela fait partie du projet politique d'une Europe fondée sur l'unité dans la diversité. C'est ainsi que l'importance de l'éducation et de la formation est réaffirmée et que les établissements d'enseignement et les enseignants adoptent un rôle très important pour la construction d'une société inclusive, digitale, ouverte, respectueuse de la différence.

La contribution de Rosabel Roig-Vila, Diego Xavier Sierra Pazmiño et José Luis Cazarez Valdiviezo analyse, dans la société actuelle, celle de l'information; l'importance de la formation des enseignants en ce qui concerne les compétences numériques. D'après ces chercheurs, ces compétences sont nécessaires pour faire face aux défis posés par le nouveau paradigme pédagogique du XXI^e siècle. À cet égard, leur travail aborde le concept de compétence numérique, les principaux modèles de

référence existants dans la matière, ainsi que les caractéristiques qu'une formation d'enseignant doit présenter.

Dans une troisième section, d'autres contributions regroupent strictement la partie de recherche dans laquelle les chapitres ont été distribués selon les pays étudiés. La première enquête a été faite en Espagne sur les questions de plurilinguisme et de formation en didactique de L2 et offre une synthèse de la situation éducative dans laquelle se trouvent les élèves étrangers de ce pays.

L'étude de María-Teresa del-Olmo-Ibáñez souligne l'importance d'inclure une formation en deuxième langue et en plurilinguisme dans l'instruction initiale et continue des enseignants espagnols puisque, selon la thèse de l'auteure; cette formation a été conçue pour des élèves espagnols. D'après elle, dans une société espagnole diverse, multiculturelle et multilingue avec des élèves répondant à ces caractéristiques, cette formation reste insuffisante. Pour cela, del Olmo a mené une enquête auprès des enseignants en activité en Espagne dans l'école primaire quant à la formation qu'ils ont reçue dans ce domaine.

De son côté, Alejandro Cremades-Montesinos évalue la formation multiculturelle reçue par les enseignants de l'Éducation Primaire en Espagne menant une enquête pour savoir, à travers leur propre expérience, quelles étaient les conséquences académiques et sociales sur les élèves de différentes origines. D'après lui, il convient de définir le multiculturalisme avant d'identifier l'éducation multiculturelle et tout ce qu'elle implique. Pour ce faire, Cremades a utilisé une méthode quantitative à travers une échelle Likert. Les résultats confirment le manque de compétences pédagogiques multiculturelles chez les enseignants et l'importance de les inclure dans les différents programmes de formation des enseignants.

Raúl Gutiérrez Fresneda, pour sa part, montre que pour le progrès des sociétés mondialisées, il faut la reconnaissance de la diversité culturelle et linguistique à tous les niveaux de la vie quotidienne. Il est donc indispensable que les établissements d'enseignement soient des lieux où les différences soient perçues comme des opportunités. Dans ce sens, il est primordial de garantir des attitudes positives à l'égard de la diversité personnelle, culturelle et linguistique des élèves par les enseignants, compte tenu de son impact sur les processus d'enseignement et d'apprentissage.

Le lecteur appréciera également, les contributions dans la rubrique France, à la lumière des résultats de l'enquête, sachant qu'il s'agit du pays ayant le plus d'expérience et de tradition en tant que destinataire des quatre pays participants. Martine Cornet élabore une précieuse réflexion théorique sur la formation des enseignants des écoles françaises du XXI^e siècle sur le multilinguisme et le multiculturalisme, en abordant la question « entre projets didactiques, défis éducatifs et Utopie ». Le chapitre met en relief les idéologies langagières, les liens tissés entre la pratique sociale et la pratique scolaire pour pouvoir conseiller aux jeunes étudiants et professeurs des écoles, une démarche réflexive adaptée au système éducatif français devenu plurilingue.

L'étude d'Alexandra Marti aborde, avec un discours précis, la formation multiculturelle et plurilingue reçue par les maîtres du primaire et les professeurs dans les collèges en France, décrivant la réalité actuelle des classes où coexistent différentes langues. Elle fournit également un aperçu synoptique des résultats de son enquête qui révèlent que les enquêtés manquent de formation et désirent mieux se former. Ce chapitre est particulièrement riche, non seulement par l'analyse approfondie présentée mais aussi parce que l'auteur met en exergue des démarches pédagogiques peu connues pour mener à bien une éducation multiculturelle et plurilingue.

D'autres contributions regroupent l'étude de l'Italie, signée par les professeurs-chercheurs Piccione, Geat et De Cicco. Cette partie, inclut l'analyse des données et la proposition de la méthodologie « du soin » (Heidegger, 2005) face au simple développement des compétences comme réflexion pour retrouver le sens humaniste de l'éducation. L'étude se concentre sur l'idée de l'esprit multiculturel et de la narration comme méthodologie pour y parvenir.

Les résultats de la recherche présentés par les chercheurs italiens, obligent à lire, observer, analyser et commenter, en termes introductifs, interdisciplinaires et donc réticulaires, le processus et les phénomènes culturels, socioculturels et linguistiques interconnectés, ayant un impact profond sur les modes de vie des nouvelles générations d'enfants et d'adolescents. Il s'agit d'un impact visible et tangible dans des contextes qui sont multiculturels et qui témoignent d'un manque actuel et profond d'attention à la qualité de la formation et de la mise à jour des enseignants et de leurs styles d'enseignement. Les données recueillies par l'administration d'un questionnaire aux enseignants du primaire confirment la nécessité d'une mise à jour en profondeur de leurs approches pédagogiques, de leurs objectifs éducatifs et de leurs objectifs d'enseignement.

Dans le dernier chapitre de cet ouvrage, le chercheur Zarifis présente de manière générale la situation éducative en Grèce. Il compare les données obtenues des enquêtes avec celles des mesures pédagogiques déjà mises en place dans les écoles et l'administration. Tout cela afin de mieux cerner la formation des enseignants dans les établissements accueillant des apprenants d'origines diverses.

L'ouvrage, dans son ensemble, met en évidence une thématique très pertinente, celle de l'importance de la formation reçue par les enseignants de l'école primaire en méthodologie didactique de L2 et en compétences multiculturelles et multilingues, vis-à-vis de l'augmentation de la diversité dans nos sociétés actuelles. Dressant un vaste panorama de la situation présente des enseignants espagnols, français, italiens et grecs; il répond aux besoins d'une éducation adaptée à l'hétérogénéité croissante des élèves. On doit saluer cette contribution prometteuse en termes d'innovation méthodologique, en matière d'éducation plurilingue et multiculturelle.

RÉFÉRENCES BIBLIOGRAPHIQUES

HEIDEGGER, Martin (2005 [1927]). *Essere e tempo*. Milan. Longanesi.